



Health Certificate No. _____
 (Valid only if USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

**INTERNATIONAL HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT BOVINE SEMEN
 TO THE REPUBLIC OF CUBA FROM THE UNITED STATES
 CERTIFICADO INTERNACIONAL ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR
 SEMEN BOVINO A LA REPÚBLICA DE CUBA DESDE LOS ESTADOS
 UNIDOS**

**I. DONOR BULL AND SEMEN IDENTIFICATION / *TORO DONANTE E
 IDENTIFICACIÓN DEL SEMEN***

Donor Bull Registration Name <i>Toro Donante</i> <i>Nombre Registrado</i>	Registration Number <i>Número de</i> <i>Registro</i>	Number of Units <i>Número de</i> <i>Unidades</i>	Date of Collection <i>Fecha de</i> <i>Colecta</i>	Collection Code <i>Código de la</i> <i>Colecta</i>
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____

**II. NAME AND ADDRESS OF ARTIFICIAL INSEMINATION CENTER /
*NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL CENTRO DE INSEMINACION ARTIFICIAL***

Name of Consignor / *Nombre del Consignador*

III. DESTINATION OF THE SEMEN / LUGAR DE DESTINO DEL SEMEN

Name and Address of Consignee / *Nombre y dirección del consignatario*

IV. HEALTH DATA / *DATOS DE SALUD ANIMAL*

A. CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

The undersigned official accredited veterinarian hereby certifies the following in relation to the bulls described above:

El suscrito veterinario oficialmente acreditado certifica lo siguiente en relación a los toros descritos arriba:

1. The United States is free from foot-and-mouth disease.

Estados Unidos está libre fiebre aftosa.

2. The semen originates from bulls in good health that were born and raised in the United States or from bulls legally imported into the country and are registered in the respective livestock association books.

El semen proviene de animales sanos, nacidos y criados en los Estados Unidos, o de animales legalmente importados al país y están registrados en los libros genealógicos.

3. At the time of semen collection, the donor bulls were free from clinical evidence of infectious diseases including anthrax, bovine genital campylobacteriosis (vibriosis), bovine genital trichomoniasis, bovine virus diarrhea/mucosal disease complex (BVD), bluetongue, brucellosis, contagious bovine pleuropneumonia, infectious bovine rhinotracheitis (IBR), leptospirosis, bovine leucosis, listeriosis, malignant catarrhal fever exotic form, paratuberculosis, Q fever, and tuberculosis.

En el momento de la colecta del semen, los toros donantes estaban libres de evidencias/signos clínicos de enfermedades infecciosas incluyendo ántrax, campilobacteriosis genital bovina (vibriosis), tricomoniasis genital bovina, diarrea viral bovina/enfermedad de las mucosas, lengua azul, brucelosis, perineumonía contagiosa bovina, rinotraqueitis infecciosa bovina, leptospirosis, leucosis bovina, listeriosis, fiebre catarral maligna forma exótica, paratuberculosis, fiebre Q y tuberculosis.

4. The artificial insemination (AI) center from which the semen originated has been clinically free of the above mentioned diseases during the 30 days prior to semen collection.

El centro de inseminación artificial de donde se originó el semen ha estado clínicamente libre de las enfermedades mencionadas anteriormente durante los 30 días antes de la colecta.

5. The donors were tested and examined prior to entry, during isolation before entering the resident herd, and before semen release for bovine genital campylobacteriosis, bovine genital trichomoniasis, brucellosis, leptospirosis, and tuberculosis, with negative results in accordance with the CSS or equivalent* requirements and found free from these diseases.

Los animales donantes fueron examinados y sometidos a pruebas diagnósticas para la campilobacteriosis genital bovina, tricomoniasis genital bovina, la brucelosis, leptospirosis y tuberculosis antes de su entrada al centro, durante el aislamiento antes de ser residentes del centro, y antes de liberar el semen para su uso, de acuerdo con los requerimientos de Servicios de Semen Certificado (CSS) y los mismos los mismos



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

animales rindieron resultados negativos a estas enfermedades para cumplir con los requisitos mínimos de CSS o equivalentes.*

6. Prior to semen release, donor bulls were tested for BVD by virus isolation of whole blood or serum with negative results, and were tested by serum neutralization with negative results or semen was tested by virus isolation with negative results.

Antes de aprobar el semen para su uso, los animales donadores fueron sometidos a la prueba de la diarrea viral bovina usando el aislamiento de virus en sangre o suero con resultados negativos, también fueron sometidos a la prueba de seroneutralización con resultados negativos o el semen fue sometido a la prueba de aislamiento viral con resultados negativos.

7. Each donor bull was tested as part of CSS testing program and is certified as negative for brucellosis, bovine genital campylobacteriosis, bovine genital trichomoniasis, leptospirosis, and tuberculosis under this program. CSS manages inspection and approval of donor bulls and semen collection centers under a Memorandum of Understanding with USDA APHIS.

Cada toro donante fue sometido a pruebas diagnósticas como parte del Programa de Pruebas de CSS y está certificado como negativo para la brucelosis, campilobacteriosis genital bovina, tricomoniosis genital bovina, leptospirosis y tuberculosis bajo este programa. CSS realiza la inspección y aprobación de los toros donantes y de los centros de colección de semen por medio de un Memorando de Acuerdo con USDA APHIS.

8. For heterospermic products, all donors have met the health conditions outlined in Certification Statements 2-7 and have met all specified testing conditions.

Para las dosis de semen mezclado (dosis heteroespermáticas), cada animal donante cumplió con los requisitos sanitarios de las certificaciones 2 a 7 y con los requisitos de pruebas de todas las enfermedades mencionadas.

9. The collection, handling, and processing of semen was done in accordance with CSS or OIE standards. The semen doses were identified and labeled according to approved codes of the United States that indicate the date of collection.

La colecta, manipuleo y procesamiento del semen se hizo de acuerdo a los requerimientos de CSS u OIE estándares. Las dosis de semen se identificaron y rotularon de acuerdo al código aprobado de los Estados Unidos que indica la fecha de la colecta.

[NOTE: Include the following section B only in the case of bulls not qualifying on the CSS requirements. Eliminate all items in brackets. Test interpretation should be recorded only as negative if negative.]

[Nota: Incluya la siguiente sección B solamente para los toros donantes que no se calificaron bajo el protocolo de CSS. Elimine todos los paréntesis. La interpretación de prueba debe ser anotada como negativa si es negativa.]



Health Certificate No. _____
 (Valid only if USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

**B. TESTS AND PROCEDURES CONDUCTED – PRUEBAS Y
 PROCEDIMIENTOS REALIZADOS**

On the dates indicated, the donor bulls were qualified as follows:

En las fechas indicadas, los animales donadores fueron calificados como sigue:

1. Brucellosis / *Brucelosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal.
Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.]

<u>Bull/Toro</u>	<u>Date/Fecha</u>	<u>Test/Prueba</u>	<u>Test Interpretation/Resultado</u>
------------------	-------------------	--------------------	--------------------------------------

2. Tuberculosis / *Tuberculosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal.
Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.]

<u>Bull/Toro</u>	<u>Date/Fecha</u>	<u>Test/Prueba</u>	<u>Test Interpretation/Resultado</u>
------------------	-------------------	--------------------	--------------------------------------

3. Leptospirosis / *Leptospirosis*: [Note: Indicate method, date, test and/or treatment, and test interpretation per animal.
Nota: Indicar el método, fecha, prueba y/o tratamiento usado y resultado.]

*[Method 1 / *Método 1*]

For bulls qualifying with testing, titers less than 1:400 / *Títulos menores que 1:400*)

<u>Bull/Toro</u>	<u>Date/Fecha</u>	<u>Test/Prueba</u>	<u>Test Interpretation/Resultado</u>				
		<u>Serotype/serotipo:</u>	<u>L.c.</u>	<u>L.g.</u>	<u>L.h.</u>	<u>L.p.</u>	<u>L.i.</u>



Health Certificate No. _____
 (Valid only if USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

*[Method 2 Bulls qualifying with antibiotic treatment / *Método 2, Toros calificados con tratamiento.*]

Bull/Toro Date of treatment / Fecha del tratamiento

4. Bovine virus diarrhea / *Diarrea viral bovina*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

Bull/Toro Date/Fecha Test/Prueba Test interpretation/Resultado

5. Infectious bovine rhinotracheitis / *Rinotraqueitis infecciosa bovina*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

Bull/Toro Date/Fecha Test/Prueba Test Interpretation/Resultado

6. Enzootic bovine leukosis/*Leukosis bovina enzoótica*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]



Health Certificate No. _____
 (Valid only if USDA Veterinary
 Seal Appears Over the Certificate No.)

Bull/Toro Date/Fecha Test/Prueba Test Interpretation/Resultado

7. Trichomoniasis / *Tricomoniosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

Bull/Toro Date/Fecha Test/Prueba Test Interpretation/Resultado

8. Campylobacteriosis / *Campilobacteriosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

Bull/Toro Date/Fecha Test/Prueba Test Interpretation/Resultado

9. Paratuberculosis / *Paratuberculosis*: [Note: Indicate date, test, and test interpretation per animal. *Nota: Indicar la prueba usada, fecha y resultado por cada animal.*]

Bull/Toro Date/Fecha Test/Prueba Test Interpretation/Resultado



Health Certificate No. _____
(Valid only if USDA Veterinary
Seal Appears Over the Certificate No.)

[Only for CSS bulls.]

[V. The semen covered under this certificate meets the minimum requirements established by the Certified Semen Services for disease control of semen produced for artificial insemination. CSS manages inspection and approval of donor bulls and semen collection centers under a Memorandum of Understanding with USDA APHIS.

[Solamente para sementales de CSS]

El semen amparado por este certificado cumple con los requisitos mínimos exigidos por los servicios de semen certificado para el control de enfermedades en semen producido para inseminación artificial. CSS realiza la inspección y aprobación de los toros donantes y de los centros de colección de semen por medio de un Memorando de Acuerdo con USDA APHIS.]

Signature – USDA Accredited Veterinarian, and Date
*Firma – Veterinario Oficialmente Acreditado por USDA
y la Fecha*

Print or Type - Name of Issuing Officially Accredited Veterinarian
*En Letra de Molde – Nombre del Veterinario Oficial
que firma*

Seal's Number in the tank
Número del sello en el tanque

Signature - Endorsing Federal Veterinarian, and Date
Firma – Veterinario Federal que Endosa, y la Fecha

Print or Type - Name of Endorsing Federal Veterinarian
*En letra de molde-Nombre del Veterinario Federal que Endosa
(Valid only if USDA Veterinary Seal appears over the signature)
(Válido solamente si tiene el sello de USDA sobre la firma)*